



Bogotá, 25 de agosto de 2022

**CARTA DE TRATO DIGNO**  
**KARRALOUTA SUMAJATU KOJUTUINJANAIN NAA WAYUUKANA**

**ARTESANÍAS DE COLOMBIA**  
**A`INJYSHI SÝLÝY KOLOMPIA**

**Respetados usuarios y ciudadanía en general**  
**Jiakanaa wayuukana jupushuwaa**

Bienvenidos a Artesanías de Colombia, una Entidad en la que trabajamos por el bienestar de los artesanos de nuestro país.

Antushii jía emüin naa a`injalikana sulüü kolompia ,wayatain sunain anoöta sukuaipa namuin naa a`injalikana sulü`ü tuu woumainkat.

Nuestra misión es contribuir al mejoramiento integral del sector artesanal y a la preservación, rescate y valoración del patrimonio cultural del país.

Tu kachirua`janaka waya shia anouttainjatuin nakua`ipa naa e`inaliikana otta nojolüin motüinjatuin na`in tu suküaipakat

Es muy importante para nuestra entidad dar a conocer sus derechos y deberes, y comunicarles los medios que se han puesto a disposición para su atención.

Keirresüü wain jutüjain suküaipa supüshuwaa tüü putchikat, süpüla kajütüinjatuin jütüma, jirajintüin shia, süpüla> wanee anaa

<p><b>Derechos (según lo establecido en el artículo 5° de la ley 1437 de 2011):</b> <b>Pansawaa (sunain tüü karroloutakat 5° de la ley 1437 de 2011):</b></p>	<p><b>Deberes (en virtud de lo establecido en el artículo 6° de la ley 1437 de 2011):</b> <b>Tu jainrruijatkak (sulüü tü Art 6 ley 1437- 2011)</b></p>
<p>1. Ser tratado con el respeto y con la consideración debida a la dignidad de la persona humana. Kojütüinjatüin, kapülanjatüin, supushuwa`a wayüü süpüla e`in wanee kotirrawa</p> <p>2. Recibir una atención basada en la honestidad, el respeto, el compromiso, la diligencia, la justicia y la solidaridad.</p>	<p>1. Acatar la Constitución y las leyes. Onowaa sumaa tu constitucionkat otta tü akuaipakat.</p> <p>2. Tener un trato digno y respetuoso con los servidores públicos y colaboradores de Artesanías de Colombia. Epunale jintuin kapulainjatu jain tuu otta kojütüinjatu jutuma tu namakat naa</p>



Sulüü tүү wayatalekat kapülainjana jía sutüma, amuliajirrainjanain waya, kalinjirrawa otta wanoütüinjatuin suküipa wane kasa mujükat jümüin.

3. Presentar peticiones en cualquiera de sus modalidades. Puede ser verbalmente, por escrito, o por cualquier otro medio idóneo y sin necesidad de apoderado. También se tiene derecho a obtener información y orientación acerca de los requisitos que las disposiciones vigentes exijan para tal efecto.

Las anteriores actuaciones podrán ser adelantadas o promovidas por cualquier medio tecnológico o electrónico disponible en la entidad, aún por fuera de las horas de atención al público.

Tu keirrekat wain epunawerre süpulaa wanoterüin suküipa. Eesü supüla jaa´shajain wama otta jinkirrein karralouta sumajat junuiki. Tu nojotkat jutujain au`lu wakujueru jumuin supushuwa tu cheijakalu.

Tu wakujakat palajanaa palaa esuu supulaa, walatiruin suchiki sunainjee wanee kasa awetakat mapena. Jaitakejet nojoluin sukaiyo`u namuin naa wayüükana

4. Conocer, salvo expresa reserva legal, el estado de cualquier actuación o trámite y obtener copias, asumiendo los gastos, de los respectivos documentos.

Supushuwa tu junuikimajtkat anajunuinjatuu epunerru mulekat choujalee shia. Maka sumakat tuu jaashujushikat

5. Obtener información que repose en los registros y archivos públicos, salvo aquellos que por expresar disposición legal tengan carácter de reservados o confidenciales. Lo invitamos a consultar la matriz de activos de información y clasificación y reserva, donde encontrará la información que cuenta con reserva legal.

ayatashikana suma tu ayatawakat sulu`u Artesanias de Colombia.

3. Informar cualquier tipo de irregularidades o anomalías detectadas que pongan en riesgo la correcta prestación de los servicios de la entidad.

Mulekat mojulee putchi jumuin jukujamate namuin naa ayashiikana

4. Dar buen uso de las instalaciones y elementos proporcionados por la entidad para su comodidad y servicio.

Tu pinchi eree juntuin jisalajuinjatu, joyotuinjana jia suma anaa akuaipa supula anaijatuin shia wanepia

5. Obrar conforme al principio de buena fe, absteniéndose de emplear maniobras dilatorias en las actuaciones, y de efectuar o aportar, a sabiendas, declaraciones o documentos falsos o hacer afirmaciones temerarias, entre otras conductas.

Nojoishi jia mujuinjatuin akuwaipa ma´ka sain eikerra suma wane karralouta eeka`i mojuin sukuaipa

6. Ejercer con responsabilidad sus derechos y abstenerse de reiterar solicitudes evidentemente improcedentes.

Kojutuinjatu watuma tuu kasa wainrrakat supulaa wamanainjatuin tүү sümakat



Supushuwa tu karraloutakat sumajtkat putchii juchiki esu supula shiyatanuin jumuin supula jirruinjatuin shia. Esü süpüla jünalün tü pütchikat süpüla jirrajuntün shia e`ree ju shajunuin.

6. Obtener respuesta oportuna, eficaz y exacta a sus peticiones en los plazos establecidos. Toda petición, queja, reclamo o denuncia deberá resolverse dentro de los quince (15) días hábiles siguientes a su recepción.

Estará sometida a término especial las peticiones de documentos y de información las cuales deberán resolverse dentro de los diez (10) días hábiles siguientes a su recepción.

Anta>a sünain wanee sukuaipa lotsüü sünain tütü kasa nachuntakat. Tu mojukat jumuin, cheijakat esu supula sunoutenuin jumuin so`u poloo jarrimuin (15) ka`i suchikeje jinkirruin junuiki.

Eijatüü tü kasa nachuntakat sülu`u tu kalaroutakat süpüla aijününjatün shia soü (10) kai suchikeje>e sapünün.

7. Recibir atención especial y preferente si se trata de personas en situación de discapacidad, niños, niñas, adolescentes, mujeres gestantes o adultos mayores y, en general, de personas en estado de indefensión o de debilidad manifiesta de conformidad con el artículo 13 de la Constitución Política.

Tu wayukalirruwa laulayukana, tepichi, jiyeyu, ipotsu, eeka ayulin kapulainjana apanamatuinjana palajanaluu müsü sulu`u tü Art 13 Constitución Política (putchimajatu kapulainjat)

8. Exigir el cumplimiento de las responsabilidades de los servidores públicos y de los particulares que cumplan funciones



administrativas, según el rol que desempeñen y los servicios que tengan a cargo.

Eesü süpüla juchuntuin wane a'naa sumuin tu ayatalekat otta kapulainjatuin junuiki numuin na ayatashikana.

9. A formular alegaciones y aportar documentos u otros elementos de prueba en cualquier actuación administrativa en la cual tenga interés; a que dichos documentos sean valorados y tenidos en cuenta por las autoridades al momento de decidir y a que estas le informen al interviniente cuál ha sido el resultado de su participación en el procedimiento correspondiente.

Akümaja tu karaloutakat sunainjet wanee kasa eekat ayatanuin, anain, natuma naa ayashikana supula kajutuinjatuin natuma; sumakat tuu karraloutakat. Akujunuijatee namuin suma jalariun tuu nainrijatkat shipaje.

10. Cualquier otro que le reconozca la Constitución y las leyes.

Eekain nayawatuin sau tu sumakat tuu constitucionkat otta tu akuaipanjatkat.



## CANALES DE ATENCIÓN EINJANAIN JIA APANUINJAT JUNUIKI

Atención presencial: Puede acercarse a la sede principal de la entidad en la carrera 2 No 18 A-58 Bogotá D.C.

Esu supula juntuin suluu`muin tu ayatalekat carrera 2 N 18 A-58 Bogotá D.C.

Horario de atención: lunes a viernes de 8:00 AM a 5:00 PM

Apanuinjana jia sou kai lunes sumaa viernes 8:00 AM a 5:00 PM

Página Web: [www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co)

Esu supula juchajain sulu [www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co)

Por este canal se podrán radicar las 24 horas del día los siguientes trámites: Peticiones, Peticiones de documentos, solicitudes, quejas, reclamos, consultas, sugerencias, denuncias:

Sulupuna tu apulekat putchi esu wanepia supula jusakein sunain wanne kasaa alatakat

Contáctenos:

<http://www.artesantiasdecolombia.com.co/PortalAC/Contacto/ContactoForm.jsf>

Japirra:

<http://www.artesantiasdecolombia.com.co/PortalAC/Contacto/ContactoForm.jsf>

Formulario en línea para presentación de peticiones, quejas y reclamos:

<http://www.artesantiasdecolombia.com.co/PortalAC/Quejas/QuejaForm.jsf>

Jipirrajuinjatu junuikimajat suluu tu: <http://www.artesantiasdecom>

E-Mail: [artesantias@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:artesantias@artesantiasdecolombia.com.co) por este canal se podrán radicar las 24 horas del día los siguientes trámites: Peticiones, Peticiones de documentos, solicitudes, quejas, reclamos, consultas, sugerencias, denuncias.

Sulupuna: [artesantias@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:artesantias@artesantiasdecolombia.com.co) esu supula jinkirruin junuikimajat otta kasain juchuntein.



Líneas de contacto: PBX: (571) 286 1766 - 555 0325 - 555 0326, Línea de denuncias:  
Extensión 1090, Número celular: 3057727539  
[Sulupuna tuu esuu supula jenajünüin: PBX: \(571\) 286 1766 - 555 0325 - 555 0326, jenajuin: 3057727539](tel:(571)2861766)

Correspondencia: [ventanillaunica@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:ventanillaunica@artesantiasdecolombia.com.co), Este correo electrónico es un mecanismo habilitado para el recibo y envío de comunicaciones oficiales, documentación y correspondencia al servicio de la entidad.

[Sulupuna: : ventanillaunica@artesantiasdecolombia.com.co. shia tu jukaroloutsekat einjatu suluu tuu aluwatenakat alu`u](mailto:ventanillaunica@artesantiasdecolombia.com.co)

Correo electrónico dirigido a obtener información sobre trámites judiciales relacionados con la entidad: [njudiciales@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:njudiciales@artesantiasdecolombia.com.co).

[Juluwattera putchi sulupuna tu: njudiciales@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:njudiciales@artesantiasdecolombia.com.co)

Adicionalmente en las siguientes cuentas institucionales en redes sociales se podrá obtener información de interés:

[Otta sulupuna tu pulaskat \(internet\) esuu supula juchajain sulu`u](#)

Twitter: <https://twitter.com/artesantiasdcol>

Facebook: <https://www.facebook.com/ArtesantiasColombiaOficial/>

Instagram: <https://www.instagram.com/artesantiasdecolombia>

Youtube: <https://www.youtube.com/user/artesantiasdecolombia>

Twitter: <https://twitter.com/artesantiasdcol>

Facebook: <https://www.facebook.com/ArtesantiasColombiaOficial/>

Instagram: <https://www.instagram.com/artesantiasdecolombia>

Youtube: <https://www.youtube.com/user/artesantiasdecolombia>

### **TRADUCCIÓN A CARGO DE:**

RED COLOMBIANA DE ORGANIZACIONES COMUNITARIAS  
AMBIENTALMENTE AMIGABLES - RED COLOMBIA VERDE  
NIT 900.188.802-2

### **TRADUCTOR:**

KELYS JOHANA IPUANA PUSHAINA  
Comunidad indígena de Kactolumana Manaure – Guajira.  
Trabajadora Social  
Líder comunitaria